

<p>主 <del>manzanzakat so tawo a</del> <del>ipangan a takzes</del> 飛刀 題 <del>殺人</del> somalup a tawo</p>	<p>地點 Jayo 時間 71.12.10 編號 8 - 5</p>	<p>報導 si Aman Ngamowen 記音 si Somapni 翻譯 si Somapni</p>
<p>1. Ontakzes rana ori am, tozikzik do yanan na 刀 斧料 do kasagitan na, ratateng am, "yamo izikzik, angay 樹處 do kalaodan na am" kowan da am, minatonokad a 南方 去南方 mangay do kalaodan na milivalivak ori a. 殺人</p>		<p>關於那個佩刀，它在它的樹處一直抖動着，後來，"你抖什麼？一條去南方(遠)方啊"他們說，那刀子就這樣飛到南方去殺人。</p>
<p>2. Ano makarala am, omnanangirang rana o 回來平島 回來，嗡嗡聲 ipakarala na rana, no masngesngen rana do vahay 較近 da am, "oyto rana o takzes ta" kowan da, a makarala no masngesngen rana am, todabo rana, citaen da am, masagit rana do said no vahay da, "ya rana 阿美族、雅美族口語傳說探錄翻譯資料 數位典藏計畫 miyan o takzes ta sipinawanawa no rain" kowan da.</p>		<p>每當它回來時，會嗡嗡作響，快到他們家的時候，"看，我們的刀子回來了"他們說，可是一瞬間又忽然消失無影了。他們一看屋裡掛放它的地方，原來它已自樹上去</p>
<p>3. Kadadayan na so araraw am, oriwo iteytokad na no nang a, mangay manzanzakat do ilaod am, akman so sori manganako a.</p>		<p>了，"王*蛋，原來它已經回到它的地方了"他們說。又過了幾天，那刀子又飛去南方殺人了，常常如此。</p>
<p>4. Ratateng am, todatatapili do karawan ori, 一代一代的 在 kato na imazanzakatan do ilaod a, ratateng am, 殺人 tagitaginanak da rana am, raten da no nakem o 後代 kato na milaktatan do vahay da am, ori rana mina 不斷發生事情 to da i boboi nya, ta omasngen rana sira mitawotawo 埋掉 接近</p>		<p>在好幾代，那刀子常常這樣飛去南方殺人，直到他們子子孫孫了的時候，他們(子孫)認為刀子如此常出去殺人會帶給他們什麼禍害，於是就把那刀子埋掉了，當時已經很接近現代(?)了。</p>
<p>da, ratateng am, o vata ko rana ori a, ye ;</p>		

主 題	地點	報導
	時間	記音
	編號	翻譯
pinavehvehsan da sya dapdap am, oriwo da mina 唸禱 石頭 todacita ni Ngalimotmot ito ori do ahakawan da ori 人名 田地 am, ioli na do vahay da am, pimatamatan da no 規儻 macisaong jira am tawo am, "a oya" kowan da am, ratateng am, amiyan rana do vahay da am, toabyab 燒火 o vahay da yanan na, "O, yamilaktat oya" kowan na 發生事情 am, oriwo niyangayan na nya rana do takey ya. 6. Ratateng am, oyeyana niyanan rana ori am, ori ori yana todeypangayi sya so na iyan saon 放 nang am do piyihakawan da do Jivatas, do teyngato 田 地名 no pivotatkan no kanakan ang. 寫字的地方 小孩	後來，在他們(參椰油故事8-3 最後一段)唸咒的石頭那地 方，被 si Ngalimotmot 發現， 他們便好在那裡開田， 後來就帶那刀子回家去。 給人規儻，"是這個沒錯" 他們說。那刀子存放在 家不久以後，不知何故 ，他們的家突然燒火了。 "哇，不行(不吉利)"檢到者說 於是又拿去山上埋掉它。 他把它埋在原處，也就 是在椰油園小上面—— Jivatas 的遺址，他們的 田裡，那把刀子還在 那裡。	

註